|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** | logo_R_ |
|  |  |

Женева, 14 февраля 2012 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Циркуляр 253 БСЭ** FG-Innovation/VM | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т  – Академическим организациям − Членам МСЭ‑Т |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 5591 +41 22 730 5853 [tsbfginnovation@itu.int](mailto:tsbfginnovation@itu.int) | **Копии**:  – Председателям и заместителям председателей всех исследовательских комиссий МСЭ‑Т  – Директору Бюро развития электросвязи  – Директору Бюро радиосвязи |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Создание новой Оперативной группы** "**Преодоление разрыва: от инновации к стандарту (ОГ-Innovation)**"**; Первое собрание ОГ-Innovation и семинар-практикум по инновациям в ИКТ,  Женева, Швейцария, 19−21 марта 2012 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 Имею честь объявить о создании Оперативной группы МСЭ-Т "Преодоление разрыва: от инновации к стандарту (ОГ-Innovation)" по результатам решения собрания КГСЭ МСЭ-Т, состоявшегося в Женеве 10−13 января 2012 года.

2 Эта оперативная группа служит исходной платформой для признания и определения инноваций, возникающих в развивающихся странах, которым может быть выгодна стандартизация. Главная цель − поддержка деятельности исследовательских комиссий МСЭ-Т по дальнейшему содействию инновациям и преодолению цифрового разрыва (Резолюция 71 ПК-10).

3 Оперативная группа будет работать в соответствии с процедурами, установленными в Рекомендации МСЭ-Т A.7. КГСЭ является основной группой. Утвержденный круг ведения ОГ‑Innovation представлен в **Приложении 1**. Председателем этой ОГ будет г-н Аджай Ранжан Мишра, Nokia Siemens Networks. Я твердо убежден, что благодаря учреждению этой Оперативной группы МСЭ-Т оправдает ожидания своих членов и продемонстрирует способность решать задачи, требующие незамедлительного внимания.

4 В ОГ-Innovation могут принять участие Государства – Члены МСЭ, Члены Сектора, Ассоциированные члены и академические организации, а также любое лицо из страны, являющейся Членом МСЭ, которое пожелает внести свой вклад в ее работу; к таким лицам относятся также члены или представители заинтересованных организаций, разрабатывающих стандарты.

5 Первое собрание ОГ-Innovation намечено провести в штаб-квартире МСЭ в Женеве, Швейцария, **с 19 по 21 марта 2012 года включительно**. Семинар-практикум по ИКТ будет проведен **20 и 21 марта 2012 года**. Подробная программа семинара-практикума приводится в **Приложении 3**.

6 На рабочем заседании во второй половине дня 20 марта каждому участнику предлагается активно участвовать в обсуждении ключевых вопросов и проблем семинара-практикума. С учетом инновационного характера семинара-практикума, заседания будут проводиться в формате "мирового кафе", являющимся эффективным способом проведения живых коллективных обсуждений. Такой метод совместного диалога способствует интенсивному равноправному обмену, стимулирует инновации и является отличным средством объединить открытую сеть экспертов мирового уровня в этой области. Результаты работы мирового кафе будут получать в реальном времени и распространять среди участников.

7 Собрание Оперативной группы будет проводиться на той же неделе, что и собрание Оперативной группы по уровню обслуживания M2M (ОГ-M2M). Более подробную информацию об ОГ-M2M можно получить по адресу: [http://itu.int/en/ITU-T/focusgroups/m2m/](http://www.itu.int/en/ITU-T/focusgroups/m2m/).

8 Дистанционное участие будет предоставляться для пленарных заседаний собрания 19 и 21 марта 2012 года, а также для утренних заседаний семинара-практикума по инновациям в ИКТ 20 и 21 марта 2012 года. Более полную информацию о дистанционном участии можно получить на веб-странице Оперативной группы по адресу: [http://itu.int/en/ITU-T/focusgroups/innovation/](http://www.itu.int/en/ITU-T/focusgroups/innovation/).

9 Темы обсуждения на собрании будут размещены на веб-странице Оперативной группы по адресу: [http://itu.int/en/ITU-T/focusgroups/innovation/](http://www.itu.int/en/ITU-T/focusgroups/innovation/). Проект повестки дня, подготовленный руководством Оперативной группы, представлен в **Приложении 2**. Информация, касающаяся собрания, а также полученных вкладов, также будет размещена на веб-странице Оперативной группы.

Собрание откроется 19 марта 2012 года в 14 час. 00 мин. Регистрация участников начнется в 13 час. 30 мин. при входе в здание "Монбрийан". Подробная информация о залах, где будет проходить собрание, будет отображаться на экранах при входах в штаб-квартиру МСЭ. Для участия в этом собрании регистрационный сбор не требуется.

Обсуждения будут проходить только на английском языке.

Документы собрания будут общедоступны. При подготовке документов просьба использовать основной шаблон документов ОГ, размещенный на веб-странице Оперативной группы. Участники должны представлять в БСЭ входные документы ОГ-Innovation в электронном формате следующим образом:

– обратиться в БСЭ по адресу: [tsbfginnovation@itu.int](mailto:tsbfginnovation@itu.int) для получения номера (nnnn) для каждого документа;

– подготовить документ со следующим названием файла: innovation-i-nnnn (с соответствующим расширением файла);

– используя клиента FTP, загрузить документ в папку для документов "drop folder" в области FTP FG innovation, а именно:  
**Host name**: ifa.itu.int  
**Path**: /t/fg/innovation/docs/incoming

Примечание. − Содержание папки для документов "drop box" можно прочитать с помощью браузера по адресу: <http://ifa.itu.int/t/fg/innovation/docs/incoming/>.

Документы будут обработаны БСЭ и перемещены в соответствующую папку "только для чтения": <http://ifa.itu.int/t/fg/innovation/docs/1203-gva/in/>.

По согласованию с руководством Оперативной группы, предельный срок представления документов для этого первого собрания установлен **12 марта 2012 года**. Просьба учесть, что это собрание проводится без представления документов в бумажной форме.

10 Делегаты могут пользоваться средствами беспроводной ЛВС в главном зале МСЭ для конференций и в здании МЦКЖ (Международного центра конференций в Женеве). В здании МСЭ "Монбрийан" продолжает действовать сеть проводного доступа. Подробная информация есть на веб‑сайте МСЭ-Т ([http://itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html](http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html)).

11 Для удобства участников в **Приложении 4** приведена форма для резервирования номера в гостинице (список гостиниц см. на [http://itu.int/travel/](http://www.itu.int/travel/)).

12 Чтобы БСЭ могло провести необходимые мероприятия, касающиеся организации собрания Оперативной группы, был бы признателен вам за регистрацию с использованием онлайновой формы по адресу: [http://itu.int/reg/tsg/3000358](http://www.itu.int/reg/tsg/3000358) в максимально короткий срок, **но не позднее 5 марта 2012 года**. **Обращаем Ваше внимание на то, что предварительная регистрация участников собрания проводится только *в онлайновом режиме***. Для того чтобы можно было легко предоставить Вам любую обновленную информацию, касающуюся планирования собрания, просьба указать в Вашей регистрационной форме Ваш действующий адрес электронной почты.

13 Хотели бы напомнить Вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания в ней в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать не менее чем за четыре (4) недели до даты начала собрания** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в Вашей стране, или, если в Вашей стране такое учреждение отсутствует, − в ближайшем к стране выезда.

В случае возникновения трудностей для **Государств – Членов МСЭ, Членов Сектора, Ассоциированных членов или академических организаций** и на основании официального запроса, представленного ими в БСЭ, Союз может обратиться в компетентные органы Швейцарии с тем, чтобы содействовать в получении визы, но только в течение указанного четырехнедельного периода. Любой такой запрос следует осуществлять посредством направления официального письма от администрации или учреждения, которые Вы представляете. В письме должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, номер паспорта, дата выдачи и срок действия паспорта лица (лиц), для которого(ых) запрашивается(ются) виза(ы). К письму следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного собрания МСЭ-Т, и направить в БСЭ с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("visa request") по факсу (+41 22 730 5853) либо по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)). **Также обращаем Ваше внимание на то, что МСЭ может оказывать содействие только представителям Государств – Членов МСЭ, Членов Секторов МСЭ, а также Ассоциированных членов МСЭ или академических организаций − Членов МСЭ**.

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 4

ПРИЛОЖЕНИЕ 1  
(к Циркуляру 253 БСЭ)

Круг ведения Оперативной группы МСЭ-Т   
"Преодоление разрыва: от инновации к стандарту (ОГ-Innovation)"

Оперативная группа учреждена в соответствии с Рекомендацией МСЭ-Т A.7.

# 1 Обоснование и сфера действия

Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) играют решающую роль в предоставлении возможности развивающимся странам добиться Целей развития тысячелетия (ЦРТ) и преодолеть цифровой разрыв. Разработки ИКТ, подкрепленные инновациями и стандартами, являются важными факторами, которые могут способствовать росту социально-экономической сферы. Инновации в ИКТ и соответствующие стандарты могут преодолеть разрыв в цифровых технологиях и оказать положительное влияние на жизнь людей.

Эта оперативная группа служит исходной платформой для признания и определения инноваций, возникающих в развивающихся странах, которым может быть выгодна стандартизация и поддержка этой стандартизации со стороны Сектора МСЭ-Т.

Главная цель заключается в поддержке деятельности исследовательских комиссий МСЭ-Т по дальнейшему содействию инновациям и сокращению цифрового разрыва (Резолюция 71 ПК-10).

Эта оперативная группа не предназначена для дублирования других усилий, а будет получать выгоды от существующих работ и специальных знаний. Оперативная группа будет интенсивно взаимодействовать по функциям в рамках МСЭ-Т, как, например, наблюдение за технологиями, а также вне МСЭ-Т, особенно с Сектором МСЭ-D по инновационной деятельности и с координатором по Вопросу 9-3 ИК2 МСЭ-D. Оперативная группа установит взаимодействие, при необходимости, с КГСЭ через Директора БСЭ.

# 2 План действий

Оперативная группа рассмотрит следующие вопросы:

– При сотрудничестве с МСЭ-D документирование исследований конкретных ситуаций с примерами успешных инноваций в ИКТ, включая инновации, возникающие в развивающихся странах, и определение соответствующих разрывов в стандартизации. Особое внимание следует уделить социально-экономическому влиянию инноваций в ИКТ, возникающих в развивающихся странах.

– Анализ инноваций, которые могут быть стандартизованы, и выявление примеров передового опыта, которые могут способствовать реализации таких инноваций в других частях света.

– Определение тех конкретных ситуаций, которые могут быть приняты, в особенности развивающимися странами, для совершенствования инноваций в ИКТ и возможностей по стандартизации в целях улучшения их социально-экономического развития.

– Выявление проблем, с которыми могут столкнуться развивающиеся страны, и доведение их инноваций в ИКТ до сведения МСЭ-Т.

– Предложить темы будущих исследований МСЭ-Т и связанные с ними действия.

– Изучить, как инновации в ИКТ рассматриваются другими организациями по разработке стандартов, форумами и консорциумами, и включить их в свою деятельность по стандартизации.

– Способствовать такой деятельности на собрании ВАСЭ в ноябре 2012 года.

# 3 Основная группа

Основной группой является КГСЭ.

# 4 Ожидаемые результаты работы

Ожидается, что Оперативная группа предоставит следующие результаты работы:

– Отчет об успешных примерах инноваций в ИКТ в различных секторах экономики в различных географических районах, в которых может быть выгодна стандартизация в МСЭ-Т (Отчет об инновациях).

– Предложения для МСЭ-Т по новым направлениям деятельности в области стандартизации, при необходимости.

– Поддержка БСЭ в организации сопутствующего мероприятия на ВАСЭ-12 по теме "Преодоление разрыва: от инновации к стандарту", демонстрирующего результаты работы оперативной группы и отчет по предложенным мерам, рекомендованным на этом сопутствующем мероприятии.

# 5 График завершения работы

Продолжительность работы Оперативной группы − с января 2012 года до собрания КГСЭ в 2013 году. Оперативная группа будет работать преимущественно в электронном формате. Для расширения участия очные собрания будут координироваться с другими собраниями. В максимально возможной степени будет использоваться дистанционное участие.

Предварительный перечень основных этапов в работе включает:

– Стартовое заседание: февраль 2012 года.

– Сопутствующее мероприятие ВАСЭ-12 "Преодоление разрыва: от инновации к стандарту": ноябрь 2012 года.

– Завершение Отчета об инновациях: январь 2013 года.

– Завершение разработки предложений по новым областям деятельности в сфере стандартизации для МСЭ-Т: январь 2013 года.

Эти основные этапы могут быть изменены с учетом изменений в плане работы, предложенных членами Оперативной группы и содержащихся во вкладах.

# 6 Относящееся к Вопросу

Сотрудничество с соответствующими ОРС, правительственными/отраслевыми форумами, компаниями, академическими учреждениями, исследовательскими институтами и специалистами в данной области имеет особо важное значение для успешной работы этой Оперативной группы. Оперативная группа определит другие соответствующие организации, с которыми необходимо будет наладить сотрудничество, а также виды такого сотрудничества. Потребуется также тесное сотрудничество с МСЭ-D и МСЭ-R.

# 7 Дополнительные вопросы

**Руководство**

В соответствии с Рекомендацией А.7. пункт 2.3

**Участие**

В соответствии с Рекомендацией А.7. пункт 3

**Финансирование оперативной группы**

В соответствии с Рекомендацией А.7. пункт 4, финансирование будет также обсуждено с МСЭ-D

**Финансирование собраний**

В соответствии с Рекомендацией А.7. пункт 4.1

**Административная поддержка**

В соответствии с Рекомендацией А.7. пункт 5

**Организация и место проведения собраний**

В соответствии с Рекомендацией А.7. пункт 6

**Рабочий язык**

В соответствии с Рекомендацией А.7. пункт 7

**Технические вклады**

В соответствии с Рекомендацией А.7. пункт 8

**Права интеллектуальной собственности**

В соответствии с Рекомендацией А.7. пункт 9

**Результаты работы**

В соответствии с Рекомендацией А.7. пункт 10

**Утверждение результатов работы**

В соответствии с Рекомендацией А.7. пункт 10.1

**Тиражирование и распространение результатов работы**

В соответствии с Рекомендацией А.7. пункт 10.2

**Отчеты о ходе работы**

В соответствии с Рекомендацией А.7. пункт 11

**Объявления о собраниях**

В соответствии с Рекомендацией А.7. пункт 12

**Рабочие руководящие принципы**

В соответствии с Рекомендацией А.7. пункт 13

ANNEX 2  
(To TSB Circular 253)

Draft agenda for the first meeting of FG innovation

**Geneva, 19 and 21 March 2012**

|  |  |
| --- | --- |
|  | **19 March 2012** |
| PM | Opening Plenary |
| 1 | Welcome, opening of the Focus Group Innovation and introductions |
| 2 | Approval of draft agenda |
| 3 | Presentation of the Terms of Reference |
| 4 | Establishment of the management team |
| 5 | Review of the proposed working methods |
| 6 | Discuss Draft work plan |
|  |  |
|  | **21 March 2012** |
| PM | Closing Plenary |
| 1 | Organization of the work of the FG Innovation |
| 2 | Finalize work plan and establishment of working groups and their respective work programmes |
| 3 | Deliverables |
| 4 | Sponsor and finances of the FG Innovation |
| 5 | Next meeting |
| 6 | Any other business |
| 7 | Close of meeting |

*Note. − A workshop on ICT innovations would be held on 20-21 March 2012 (See programme at Annex 4).*

ANNEX 3  
(To TSB Circular 253)

Workshop on ICT Innovations Draft Programme

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Day 1: Tuesday 20 March*** | | |
|  | 08.30 – 09.30 | *Delegates registration* |
|  | 09.30 – 10.00 | ***Opening Ceremony*** |
|  | ***10.00 – 10.15      Coffee break*** | |
|  | 10:15 – 12.00 | ***Session 1: Innovation Management***  Innovation has always been crucial to economic growth, and never more so than in this era of globalization.  But globalization can create innovation winners and losers. This session will explore the strategic importance of nurturing innovation in the developing world and the enabling role that ICTs can play in achieving this. |
|  | ***12.00 – 14.00       Lunch*** | |
|  | 14.00 – 16.00 | ***Session 2: World Café@ Innovation***  This session will be conducted in a World Café Style to ensure the active involvement of each and every participant in a generative discussion around the key questions and issues that the Focus Group would need to address during its work and the working methods of the team. |
|  | ***16.00 – 16.15     Coffee break*** | |
|  | 16.15 – 17.15 | ***Session 2: World Café @ Innovation (Continued)*** |
|  | 17.15 – 17.30 | *Wrap up  Day 1* |

| ***Day 2: Wednesday 21 March*** | | |
| --- | --- | --- |
|  | 09.00 – 10.30 | ***Session 3: Innovator’s Corner***  During this session, presentations on successful ICT innovations will be made identifying the socioeconomic impact of the implementation and its applicability for the developing world. |
|  | ***10.30  – 10.45      Coffee break*** | |
|  | 10.45 – 12.00 | ***Session 4: Standardization Corner***  Standards play a key role in the virtuous cycle of innovation. They allow technology investment to concentrate in a much smaller area of innovation. During this session, presentations on the link between standards and innovation will demonstrate the importance of  global standards for developing countries. |
|  | 12.00 – 12.30 | **Concluding Remarks** |

ANNEX 4  
(To TSB Circular 253)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent direct to the hotel*** *of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*Focus Group Innovation----------------------------- from ------------------------- to -----------------------*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) -------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) --------------------------- at (time) ------------- departing on (date) -------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD:*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  ----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: -----------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -----------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* ----------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) ---------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- v*alid until* ------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  -------------------------------------------------

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_